

NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY  
FACULTY OF ARTS

DEPARTMENT OF ITALIAN

SUMMER EXAMINATIONS 1999/2000

BACHELOR OF ARTS – FIRST YEAR

ITALIAN (IT100) – PAPER 1

Professor E.A. Millar  
Professor C. O'Brien  
Dott. L. McLoughlin

Time Allowed: 3 Hours

Candidates must complete ALL SECTIONS

SECTION A

Translate the following passage into English

Enrico questa volta ha deciso di essere pigro in vacanza. Ma non è stato sempre così, anzi, prima ogni vacanza era l'occasione per un viaggio all'estero, possibilmente molto esotico e molto lontano.

"Maria, per Natale andremo in Kenia", diceva Enrico, "ho sempre sognato di andare in Kenia, per gli animali. Pensa quanti meravigliosi animali vedremo: giraffe, elefanti, tigri!".

"Maria, per Pasqua avremo solo pochi giorni di ferie ma andremo in Egitto. Le piramidi! Ho sempre voluto vedere le piramidi, e il Nilo, le oasi, il deserto".

"Maria, quest'estate andremo in Thailandia e in Malesia. C'è un treno che da Bangkok attraversa la giungla. Poi andremo a Singapore".

Enrico e Maria di solito viaggiavano con amici. Insieme cercavano biglietti e alberghi economici. Insieme preparavano l'itinerario: non era necessario vedere tutto. Se trovavano un bel posto si fermavano più a lungo. Tutto bene, dunque, fino al famoso "viaggio organizzato" in India.

"Tutta l'India in dieci giorni", diceva la pubblicità nell'agenzia. Enrico è partito ed è tornato distrutto: "È stato un incubo! Sembrava una gita scolastica: tutti sull'autobus, tutti giù dall'autobus, tornate tra dieci minuti, domani vi alzate alle cinque... Odio i viaggi organizzati. Non ho visto niente e sono più stanco di prima!"

Quest'anno Enrico vuole le vacanze tranquille, senza itinerari, senza troppi turisti e senza sveglia alle cinque della mattina!

(40 marks)

*p.t.o.*

## **SECTION B**

**Read the following passage and reply in English to the questions below**

Non solo opera

Per molti stranieri la musica in Italia è quasi sinonimo di opera. Certamente l'opera occupa un posto importantissimo nella scena musicale italiana, perché memoria di un grande passato. Chi non conosce le arie più famose delle opere di Verdi, di Puccini, di Bellini e di Donizetti? Non bisogna però ignorare l'altra larga produzione musicale italiana che va dalle canzoni di Eros Ramazzotti ai ritmi blues e gospel di Zucchero, dalle canzoni politico-sociali di cantautori come Fabrizio de Andrè, Lucio Dalla e Francesco de Gregori al rap di Jovanotti. C'è poi la musica leggera del festival di Sanremo, il rock dei Litfiba e di Vasco Rossi, la musica da liscio e il jazz di Stefania Rava e Rossana Casale.

Rossana Casale aveva cominciato con la musica leggera al festival di Sanremo ed era diventata una famosa cantante pop. Ma poi ha deciso di dedicarsi al jazz, più gratificante ma anche più difficile. Il jazz richiede molto studio, paga poco e non lascia molto tempo libero.

Anche Zucchero ha cominciato con canzoni sentimentali a Sanremo, ma poi ha preso la strada del blues ed è diventato una stella a livello internazionale. Qualche anno fa lo stesso Zucchero ha cantato un duetto con Pavarotti, intitolato "Miserere". Bono, il cantante degli U2, ha poi tradotto il testo in inglese per il mercato internazionale.

Naturalmente i puristi dell'opera hanno criticato molto Pavarotti che diventa cantante blues. Ma cosa c'è di male? La sperimentazione musicale può portare nuovi risultati e nuovi tipi di collaborazione tra musicisti di diverso genere.

- (a) Apart from opera, name at least three other types of music that have been successful in Italy?
- (b) Why is jazz more demanding than pop music?
- (c) How did Zucchero begin his career and how has his career evolved?
- (d) Why was Pavarotti criticised by some opera lovers?

(20 marks)

## **SECTION C**

**Choose only one of the following compositions and write approximately 150 words**

- (a) Scrivi una lettera a un amico/a un'amica e parla di come hai passato il fine settimana scorso
- (b) Scrivi una lettera a un amico/a un'amica e parla dei tuoi progetti per l'estate prossima
- (c) Scrivi una lettera a un amico/a un'amica e racconta che cosa ti è piaciuto o non ti è piaciuto di quest'anno passato all'università di Galway

(20 marks)

*p.t.o.*

## SECTION D

### 1. Complete the sentences with the appropriate form of the verb in brackets

- (a) (noi/abitare) \_\_\_\_\_ in questa casa da due anni.
- (b) Ieri noi non (potere) \_\_\_\_\_ venire alle festa di Giovanni perché avevamo troppo da fare.
- (c) Domenica prossima purtroppo (io/lavorare) \_\_\_\_\_ tutto il giorno.
- (d) Michela è in camera sua, (leggere) \_\_\_\_\_ un libro Interessantissimo.
- (e) Casa mia non è lontana dall'università, (volerci) \_\_\_\_\_ solo dieci minuti a piedi.

### 2. Complete the sentences with the correct pronoun

- (a) Avete telefonato a Maria? Sì, \_\_\_\_\_ abbiamo telefonato.
- (b) Vedrai i tuoi amici stasera? No, non \_\_\_\_\_ vedrò stasera.
- (c) Non so che cosa regalare ai miei genitori per Natale. L'anno scorso \_\_\_\_\_ ho regalato dei libri.
- (d) Quel vino è veramente buono. \_\_\_\_\_ bevo volentieri un altro bicchiere.
- (e) Sandro vuole la mia macchina, ma io non \_\_\_\_\_ voglio dare.

### 3. Complete the sentences with the correct forms of the preposition

- (a) Il treno \_\_\_\_\_ Napoli parte dal binario 2.
- (b) Sono \_\_\_\_\_ Torino ma abito all'estero da molti anni.
- (c) Ho telefonato \_\_\_\_\_ Marina ma non lei non c'era.
- (d) Il nostro aereo parte \_\_\_\_\_ 7.35.
- (e) Avevo messo le chiavi \_\_\_\_\_ tavolo ma non le trovo più.